

No. 10721

**FRANCE
and
MONACO**

**Agreement on mutual assistance between the French and
Monegasque relief and civil defence services. Signed at
Paris on 16 April 1970**

Authentic text: French.

Registered by France on 3 September 1970.

**FRANCE
et
MONACO**

**Accord sur l'assistance mutuelle entre les services français
et monégasques de secours et de protection civile. Signé à
Paris le 16 avril 1970**

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON MUTUAL ASSISTANCE BETWEEN
THE FRENCH AND MONEGASQUE RELIEF AND
CIVIL DEFENCE SERVICES

The Government of the French Republic and the Government of the Principality of Monaco, desiring to facilitate the intervention of their respective fire-fighting and relief services in case of disasters or serious accidents occurring in the proximity of the frontier, have agreed on the following:

Article 1

RECIPROCAL OBLIGATIONS

The authorities of each Contracting Party may, on a reciprocal basis, respectively request the assistance of the competent authorities of the other State in case of accidents or disasters of an extremely urgent nature occurring either in the territory of the Principality of Monaco or in the regions of the Alpes-Maritimes Department, neighbouring on the Principality.

Each Contracting Party shall be required to supply the assistance requested, provided it is not already involved in a relief or fire-fighting mission.

If it is so involved, the authorities of the Contracting Parties shall consult each other in order to take all necessary steps to deal with the situation.

This Agreement shall apply to the personnel and equipment of fire-fighting services and to all personnel and equipment likely to be used by the two Contracting Parties under their respective plans for the organization of relief.

This Agreement shall not regulate rescue operations in accidents involving aircraft.

Article 2

GENERAL RESPONSIBILITY FOR RELIEF

In every case, the authorities of the Contracting Party making the request shall be in charge of operations.

¹ Came into force on 16 June 1970, two months after signature, in accordance with article 6.

However, the person in charge of the relief services of the requesting Party shall specify what tasks he intends to entrust to the reinforcing detachment sent by the Party to whom the request is made, without going into the details of their implementation. To this end, he shall directly contact the competent authority of the Party to whom the request is made.

Article 3

REIMBURSEMENT OF RELIEF EXPENSES

Assistance and relief expenses and those arising from the loss, deterioration or destruction of any equipment during operations shall not be reimbursed in any way.

Article 4

SETTLEMENT OF DAMAGES AND COMPENSATION RESULTING FROM ACCIDENTS

Each Contracting Party shall renounce any claim against the other in the event of the decease of or injury to personnel it makes available to the requesting Party.

If the detachment summoned as a reinforcement causes damage to third parties in the place where it is used and the damage is attributable to the relief operations, such damage, even if it was due to a wrong move or a technical error, shall be borne by the Party that requested assistance.

If the detachment summoned as a reinforcement causes damage to third parties on the way to or from the place where it is used, the Contracting Party on whose territory the damage was caused shall be held responsible.

Article 5

PLAN OF OPERATION

The Prefect of the Alpes-Maritimes, for France, and the Minister of State for Monaco, shall draw up directly between themselves a plan of operation.

This plan, which shall always be kept up to date, shall state in particular:

(a) The nature, number and location of the relief services that each Contracting Party may supply at the request of the other;

(b) The authorities entitled to request assistance;

(c) The authority to whom the head of the relief detachment shall report upon arrival at the place where it is to be used;

(d) All non-secret information likely to facilitate relief operations, and, in particular, information concerning existing or projected telephone and radio communications between the designated authorities.

Article 6

GENERAL PROVISIONS

This Agreement shall enter into force two months after it is signed. It shall cease to take effect upon the expiration of a period of six months from the date of its denunciation by either Contracting Party.

DONE at Paris, on 16 April 1970.

For the Government of the French Republic:
Gilbert DE CHAMBRUN

For the Government of the Principality of Monaco:
P. FALAIZE